

ISTRUZIONI INSTRUCTIONS

RIBELLE for Specialized SL and CREO



Data 31.03. 2023



Ribelle per Specialized SL è composto da due unità: Il Dispositivo elettronico e il Cablaggio. Il cablaggio serve a collegare il dispositivo elettronico, che va collocato in alto vicino alla TCU, al sensore di velocità e al motore che invece si trovano in basso. La prima operazione per l'installazione da eseguire è il posizionamento del cablaggio all'interno del telaio.

Ribelle for Specialized SL consists of two units: The Electronic Device and the Cable. The Cable is used to connect the electronic device, which must be placed at the top near the TCU, to the speed sensor and the engine, which are instead located at the bottom. The first installation operation to be carried out is to position the wiring inside the frame.

Ribelle pour Specialized SL se compose de deux unités: le dispositif électronique et le Cable. Le Cable sert à connecter le dispositif électronique, qui doit être placé en haut près du TCU, au capteur de vitesse et au moteur, qui sont plutôt situés en bas. La première opération d'installation à effectuer est de positionner le câblage à l'intérieur du châssis.

1 Rimuovere il motore, la batteria interna al telaio e la TCU. Consultare le istruzioni Specialized in dotazione all'ebike.

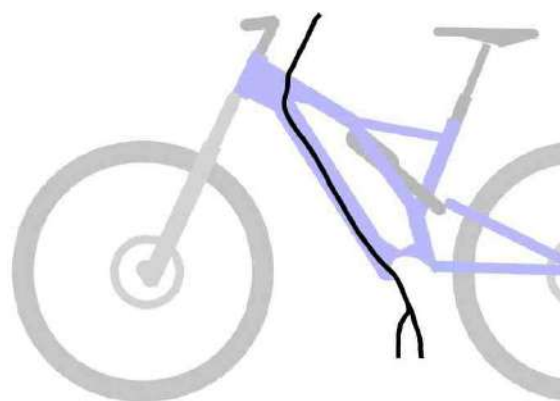
Remove the motor, the in-frame battery, and the TCU. Consult the Specialized instructions supplied with the ebike.

Retirez le moteur, la batterie dans le cadre et le TCU. Consultez les instructions Specialized fournies avec le vélo électrique.

2 Infilare il cablaggio internamente al telaio dal foro della TCU.

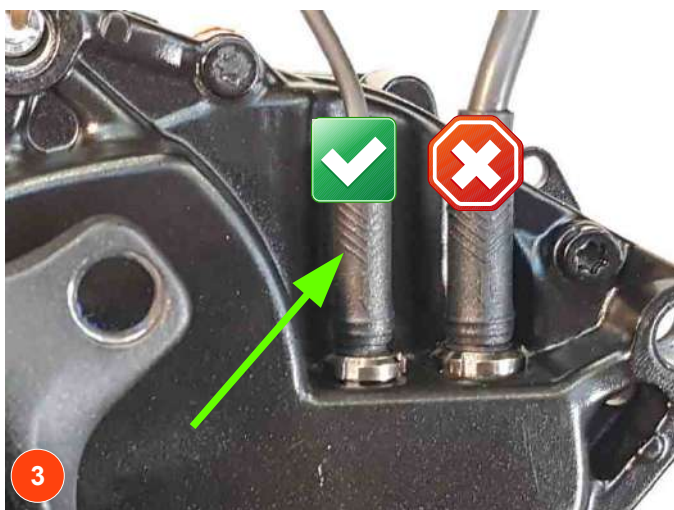
Insert the Cable internally to the frame from the hole of the TCU.

Enfilez le Cable à l'intérieur du cadre à partir du trou de la TCU.



COLLEGAMENTO: PRESTARE ATTENZIONE Un errato collegamento può danneggiare il motore o il vostro dispositivo.

CONNECTION: PAY ATTENTION A wrong connection could damage the motor or your electronic device.



Scollegare il connettore indicato dalla freccia verde (speed sensor) e collegarlo al connettore corrispondente del Cablaggio Ribelle. Collegare il secondo connettore del cablaggio Ribelle nella sede rimasta libera del motore.

Disconnect the connector indicated by the green arrow (speed sensor) and connect it to the corresponding connector of the Ribelle Cable. Connect the second connector of the Ribelle Cable to the free motor seat.

Débrancher le connecteur indiqué par la flèche verte (capteur de vitesse) et le brancher sur le connecteur correspondant du Cable Ribelle. Connectez le deuxième connecteur du Cable Ribelle au siège libre du moteur.

 IL DISPOSITIVO NON E' STAGNO
Evitare qualsiasi contatto con l'acqua !!

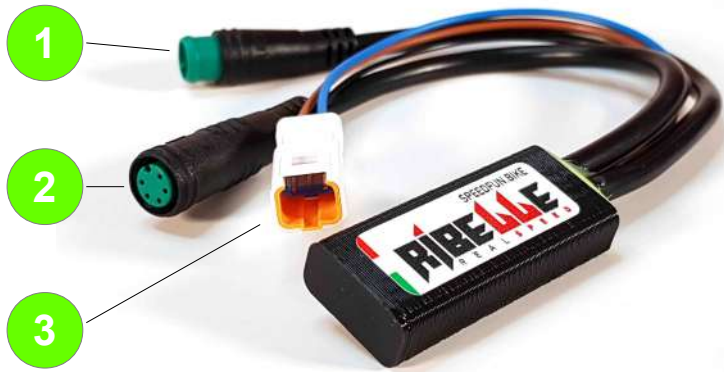
 NON ESERCITARE PRESSIONE sul
dispositivo chiudendo il Carter o il Motore !!

4

Rimontare la batteria e il motore. Fare molta attenzione a non danneggiare i cavi!!!!

Reassemble the battery and the motor. Be very careful not to damage the cables!!!!

Remontez la batterie et le moteur. Faites très attention à ne pas endommager les câbles !!!!



5

Collegare il connettore 3 al corrispondente connettore alto del Cablaggio

Connect connector 3 to the corresponding top connector of the Cable

Connectez le connecteur 3 au correspondant connecteur supérieur du Cable

6

Collegare il connettore 2 al corrispondente connettore della TCU

Connect connector 2 to the corresponding connector of the TCU

Connecter le connecteur 2 au connecteur correspondant de la TCU

7

Collegare il connettore 1 al corrispondente connettore che scende verso il motore

Connect connector 1 to the corresponding connector going down towards the motor

Brancher le connecteur 1 sur le connecteur correspondant en descendant vers le moteur





Collegamenti completati correttamente

Connections completed correctly.

Connexions effectuées correctement.



Inserire il corpo del dispositivo e i connettori all'interno del telaio.
Riposizionare la TCU.

Insert the device body and connectors into the frame.
Reseat the TCU.

Insérez le corps de l'appareil et les connecteurs dans le châssis.
Réinstallez le TCU.



Il connettore con filo ROSSO "a ponte" va collegato al connettore alto del cablaggio quando si rimuove Ribelle.
In questo modo l'ebike ritorna a funzionare come originale e non è necessario rimuovere il Cablaggio risparmiando tempo e lavoro.

The connector with the RED "bridge" wire must be connected to the upper connector of the Cable when you remove Ribelle.

In this way the ebike returns to function as original and it is not necessary to remove the wiring, saving time and work.

Le connecteur avec le fil "pont" ROUGE doit être branché sur le connecteur supérieur du Cable lorsque on désinstalle Ribelle. De cette façon, le vélo électrique fonctionne à nouveau comme d'origine et il n'est pas nécessaire de retirer le câblage, ce qui permet d'économiser du temps et du travail.



ALLA PRIMA INSTALLAZIONE

Dopo aver installato Ribelle è necessario far apprendere al dispositivo le informazioni della ebike su cui è stato installato.

Digitare sul comando al manubrio la seguente sequenza: - + - + - + - +

Un feedback sarà brevemente visualizzato sul livello di carica della batteria. Su TCU Mastermind appare brevemente 88.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE SBLOCCO DI VELOCITA'

Digitare sul comando al manubrio la sequenza: - + - +

Un feedback sarà brevemente visualizzato sul livello di carica della batteria. La carica sale ad indicare l'impostazione di velocità alta. La carica scende ad indicare l'impostazione di velocità a 25 kmH.

L'impostazione effettuata rimane memorizzata anche se si spegne l'ebike.



RESET DEL DISPOSITIVO RIBELLE

In caso di malfunzionamenti nella visualizzazione di velocità o distanze si può tentare il reset del dispositivo Ribelle. Digitare sul comando al manubrio la seguente sequenza: - + - + - + - +

Un feedback sarà brevemente visualizzato sul livello di carica della batteria. Su TCU Mastermind appare brevemente 88.

RESET DELLA TCU

In caso di malfunzionamenti nella visualizzazione di velocità o distanze si può tentare il reset della TCU.

Il reset della TCU si esegue in due modi:

TCU MASTERMIND: Accendere l'ebike, premere e tenere premuti i tasti + e - per circa 20 sec. fino al reboot della tcu. Qui un video che può aiutare: <https://youtu.be/IL0bvBnFL5U>

TCU LED: Con la bici spenta premere una volta il pulsante di accensione e quindi premere e tenere premuto il cambio di modalità per 10-15 sec.. Rilasciare il pulsante di cambio modalità appena il display della batteria si spegne. Il display della batteria passa allo stato di carica corrente e visualizza la modifica attiva. Qui un video che può aiutare: <https://youtu.be/I5RupVhagVc>

IN CASO LA TCU LED SEGNALI ERRORE

Eseguire la procedura di reset della TCU come indicato al punto precedente

Se il problema persiste sostituire la batteria interna alla TCU che potrebbe avere carica debole all'avviamento di Ribelle.





AT THE FIRST INSTALLATION

After installing Ribelle it is necessary to make the device learn the information of the ebike on which it is installed. Enter the following sequence on the handlebar control: - + - + - + - +
A feedback will be briefly displayed on the battery charge level. 88 appears briefly on the TCU Mastermind.

SPEED RELEASE ACTIVATION AND DEACTIVATION

Type the sequence on the handlebar control: - + - +
A feedback will be briefly displayed on the battery charge level. The charge increases to indicate the high speed setting. Charge drops to indicate speed setting 25 kmH.
The setting mode remains memorized even if the ebike is switched off.



RIBELLE DEVICE RESET

In case of malfunctions in the speed or distance displayed, you can try to reset the Ribelle device. Enter the following sequence on the handlebar control: - + - + - + - +
A feedback will be briefly displayed on the battery charge level. 88 appears briefly on the TCU Mastermind

TCU RESET

In case of malfunctions in the speed or distance display, a reset of the TCU can be attempted.
Resetting the TCU is done in two ways:
TCU MASTERMIND: Turn on the ebike, press and hold down the + and – keys for about 20 seconds. until the tcu reboots. Here a video that can help: <https://youtu.be/IL0bvBnFL5U>
TCU LED: With the bike off, press the power button once and then press and hold the mode switch for 10-15 sec. Release the mode switch button as soon as the battery display turns off. The battery display changes to the current state of charge and displays the active change. Here a video that can help: <https://youtu.be/I5RupVhagVc>

IN CASE THE TCU LED SIGNALS ERROR

Carry out the TCU reset procedure as indicated in the previous point
If the problem persists, replace the battery inside the TCU which may have a weak charge when starting the Ribelle.



À LA PREMIÈRE INSTALLATION

Après avoir installé Ribelle, il est nécessaire de faire en sorte que l'appareil apprenne les informations du vélo électrique sur lequel il a été installé.

Saisissez la séquence suivante sur la commande au guidon : - + - + - + - +

Un retour s'affichera brièvement sur le niveau de charge de la batterie. 88 apparaît brièvement sur le TCU Mastermind

ACTIVER ET DÉSACTIVER LE DÉVERROUILLAGE DE LA VITESSE

Tapez la séquence sur la commande au guidon : - + - +

Un retour s'affichera sur le niveau de charge de la batterie : La charge augmente pour indiquer le réglage haute vitesse. La charge chute pour indiquer le réglage de la vitesse à 25 kmH.

Le réglage effectué reste mémorisé même si le vélo électrique est éteint.



RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL RIBELLE

En cas de dysfonctionnement de l'affichage de la vitesse ou de la distance, vous pouvez essayer de réinitialiser l'appareil Ribelle.

Saisissez la séquence suivante sur la commande au guidon : - + - + - + - +

Un retour s'affichera brièvement sur le niveau de charge de la batterie. 88 apparaît brièvement sur le TCU Mastermind

RÉINITIALISATION DU TCU

En cas de dysfonctionnements de l'affichage de la vitesse ou de la distance, une réinitialisation du TCU peut être tentée.

La réinitialisation du TCU s'effectue de deux manières :

TCU MASTERMIND : Allumez le vélo électrique, maintenez enfoncées les touches + et - pendant environ 20 secondes. jusqu'à ce que le tcu redémarre. Voici une vidéo qui peut aider : <https://youtu.be/IL0bvBnFL5U>

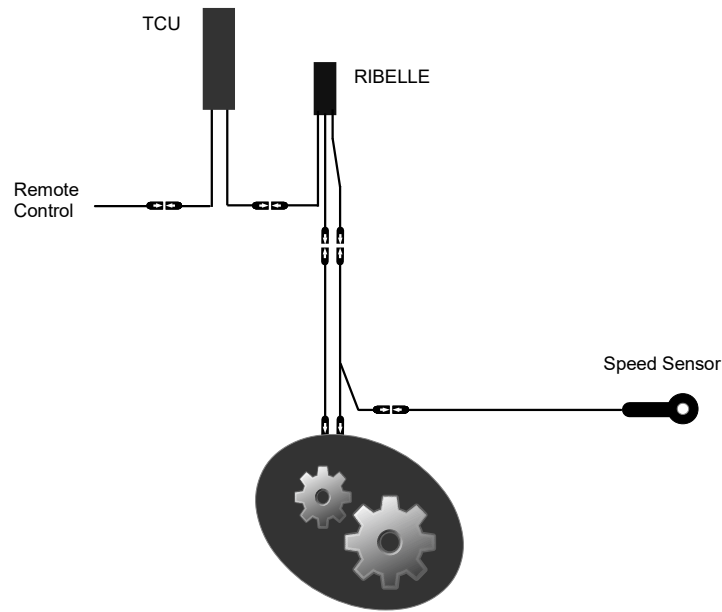
LED TCU : avec le vélo éteint, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation, puis maintenez enfoncé le commutateur de mode pendant 10 à 15 secondes. Relâchez le bouton de commutateur de mode dès que l'affichage de la batterie s'éteint. L'affichage de la batterie passe à l'état de charge actuel et affiche le changement actif. Voici une vidéo qui peut aider : <https://youtu.be/l5RupVhagVc>

EN CAS DES SIGNAUX D'ERREUR DU TCU

Effectuer la procédure de réinitialisation du TCU comme indiqué au point précédent

Si le problème persiste, remplacez la batterie à l'intérieur du TCU qui peut avoir une charge faible lors du démarrage de la Ribelle.





USA SEMPRE IL CASCO!!!!

Date le velocità raggiungibili con la bicicletta grazie a questo dispositivo si consiglia vivamente l'utilizzo di un casco protettivo.



IMPORTANTE

Una volta installato il dispositivo di sblocco di velocità Speedfun la bicicletta elettrica, superando il limite dei 25 kmH, viene equiparata ad un ciclomotore ed in quanto tale, qualora circoli in luoghi pubblici, necessita dell'omologazione/immatricolazione da parte della Motorizzazione Civile, è soggetta al pagamento del bollo di circolazione e della copertura assicurativa, deve avere la targa, non può circolare sulle piste ciclabili e il conducente ha l'obbligo della guida con patentino e deve usare il casco. Inoltre la guida di una bicicletta a motore equiparata ad un ciclomotore che non osservi le predette disposizioni comporta il sequestro amministrativo del veicolo e sanzioni pecuniarie che variano a seconda dell'infrazione commessa.

Il produttore del sistema di sblocco di velocità SpeedFun declina ogni responsabilità relativa ad eventuali danni provocati alle biciclette a pedalata assistita sulle quali viene montato il dispositivo nonché a danni diretti o indiretti a persone o cose.

Si ricorda che la modifica alla bicicletta invalida la garanzia della casa produttrice.

IMPORTANT

Once the SpeedFun speed unlocking device has been installed, the electric bicycle, exceeding the 25 kmH limit, is compared to a moped and as such, if it circulates in public places, needs the approval / registration, is subject to payment of the road tax and insurance coverage, must have the plate, can not circulate on the bike paths and the driver has the obligation of driving with license and must use the helmet. Furthermore, the driving of a motorized bicycle equivalent to a moped that does not comply with the aforementioned provisions involves the administrative seizure of the vehicle and pecuniary penalties that vary depending on the offense committed.

The SpeedFun release system manufacturer declines any responsibility for any damage caused to the pedal assisted bicycles on which the device is mounted as well as to direct or indirect damage to people or property.

Please note that the modification to the bicycle invalidates the manufacturer's warranty.

IMPORTANT

Une fois le déclencheur Speedfun installé, le vélo électrique, dépassant la limite de 25 kmH, est assimilé à un cyclomoteur et à ce titre, s'il circule dans les lieux publics, il nécessite un agrément/enregistrement par la Motorisation Civile, il est soumis au paiement de la taxe de circulation et de la couverture d'assurance, il doit avoir une plaque d'immatriculation, ne peut pas circuler sur les pistes cyclables et le conducteur est obligé de conduire avec un permis et doit porter un casque. Par ailleurs, la conduite d'une moto équivalente à un cyclomoteur non conforme aux dispositions précitées entraîne la saisie administrative du véhicule et des sanctions pécuniaires qui varient selon l'infraction commise.

Le fabricant du système de libération de vitesse SpeedFun décline toute responsabilité pour tout dommage causé aux vélos à pédales assistés sur lesquels l'appareil est monté ainsi que pour les dommages directs ou indirects aux personnes ou aux choses.

Veillez noter que la modification du vélo annule la garantie du fabricant.